

# ingco

## Trapano a percussione (rotativo)







**IT** Trapano a percussione (rotativo)



**RH15008 URH15008 RH15008-6**  
**RH15008S RH15008-8**



## Simboli riportati nel manuale di istruzioni e sull'etichetta sullo strumento

	Doppio isolamento per protezione aggiuntiva.
	Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.
	Conformità CE
	Indossare occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito e maschera antipolvere.
	I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclare dove esistono apposite strutture. Rivolgersi alla propria autorità locale o al rivenditore per i consigli sul riciclaggio.
	Avviso di sicurezza. Si prega di utilizzare solo gli accessori supportati e autorizzati dal produttore.

## Istruzioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici

### **ATTENZIONE!**

Leggere attentamente tutte le istruzioni. La mancata applicazione delle istruzioni riportate di seguito può causare folgorazione, incendi e / o lesioni gravi.

**Conservare tutte le istruzioni e le avvertenze per ogni riferimento futuro.**

Il termine "utensile elettrico" in tutte le indicazioni elencate di seguito si riferisce all'utensile collegato con il cavo alla rete elettrica o a quello a batteria (cordless).

### **1) Area di lavoro**

**a) Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree di lavoro ingombre e prive di adeguata illuminazione causano più facilmente incidenti.

**b) Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere contaminate da polveri a potenziale infiammabile o esplosivo, in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono infiammare polveri o gas.

**c) Tenere lontani bambini e altre persone dall'area di lavoro mentre l'utensile elettrico è in funzione.** La distrazione può far perdere il controllo dello strumento.

### **2) Sicurezza elettrica**

- a) Le spine degli utensili elettrici devono entrare correttamente nella presa.** Mai modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili con messa a terra. Una spina non modificata e una presa adatta, corrispondente alla spina, riducono il rischio di folgorazione.
- b) Evitare che il corpo entri in contatto con superfici con messa a terra** come tubi, radiatori, frigoriferi, mentre si utilizza lo strumento. Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo è collegato a una messa a terra.
- c) Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia e non bagnare.** Se l'acqua entra nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) Non sottoporre il cavo a trazione o a un uso scorretto.** Non utilizzare mai il cavo per trasportare lo strumento, per legare l'utensile o per scollegare l'attrezzo elettrico tirando il filo. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, lame affilate o parti in movimento. I cavi danneggiati o incastrati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se l'utilizzo dello strumento elettrico all'aperto è inevitabile, utilizzare dispositivi per la protezione della corrente residua (RCD).** L'uso di un dispositivo RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

### **3) Sicurezza personale**

- a) Stare sempre attenti, guardare cosa si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza uno strumento elettrico.** Non utilizzare gli strumenti elettrici quando si è stanchi o sotto l'effetto di farmaci, alcol o droghe. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- b) Utilizzare attrezzature di sicurezza.** Indossare sempre una protezione per gli occhi. Apparecchiature di sicurezza come maschera antipolvere, scarpe antiscivolo di sicurezza, casco e protezione auricolare, usati in modo appropriato, riducono il rischio di lesioni personali.
- c) Evitare di avviare l'utensile in modo accidentale.** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di collegarsi alla rete elettrica. Trasportare attrezzi elettrici con il dito posto sull'interruttore o collegare gli utensili elettrici con l'interruttore acceso può far aumentare il rischio di incidenti.
- d) Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere lo strumento elettrico.** Una chiave inglese o una chiave di regolazione inserita in una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.
- e) Non sbilanciarsi durante l'uso.** Mantenere sempre la posizione corretta e l'equilibrio in ogni momento. Ciò consente un migliore controllo dello strumento elettrico in situazioni impreviste.
- f) Vestirsi in modo corretto.** Non indossare abiti larghi che possano incastrarsi nello strumento o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.
- g) Se sono previsti dispositivi per il collegamento ad impianti di estrazione e raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi legati alla polvere.

### **4) Uso e manutenzione degli utensili elettrici**

- a) Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare lo strumento corretto per ogni applicazione di uso.** Lo strumento elettrico corretto funzionerà meglio e sarà più sicuro in base alla potenza per cui è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non si accende o non si spegne.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione prima di apportare qualsiasi regolazione o sostituzione degli accessori degli utensili elettrici.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.
- d) Conservare gli attrezzi inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non permettere di azionare lo strumento elettrico a persone che non conoscano l'utensile o non abbiano letto queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da utenti non addestrati all'uso.
- e) Manutenere con cura gli utensili elettrici.** Verificare il disallineamento o l'unione delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento degli utensili elettrici. Se danneggiato, riparare l'utensile elettrico prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- f) Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio correttamente conservati con lame taglienti hanno meno probabilità di bloccarsi e sono più facili da controllare durante l'uso.
- g) Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte degli utensili, ecc., seguendo queste istruzioni e secondo le modalità previste per il particolare tipo di utensile elettrico, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dei lavori da eseguire.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe provocare situazioni di pericolo.

## **5) Manutenzione**

- a) Far riparare l'utensile elettrico da un addetto qualificato utilizzando solo parti di ricambio originali. Ciò garantirà la sicurezza dell'apparecchio.

## **Avvertenze di sicurezza aggiuntive**

### **Avvertenza per il martello a percussione**

- Indossare protezioni per le orecchie. L'esposizione al rumore può causare perdita dell'udito.
- Utilizzare la maniglia ausiliaria. La perdita di controllo può causare lesioni personali.
- Tenere l'attrezzo esclusivamente dalle superfici di presa isolate, quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio da taglio potrebbe toccare cavi nascosti o il proprio cavo. L'accessorio di taglio che entra in contatto con un filo elettrificato potrebbe elettrificare anche le parti metalliche esposte dell'attrezzo elettrico e potrebbe passare all'operatore una scossa elettrica.

### **Rischi residui**

Anche quando l'utensile elettrico viene utilizzato come prescritto, non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio residui. I seguenti rischi possono insorgere in relazione alla costruzione e alla progettazione dello strumento elettrico:

- a) problemi di salute derivanti dall'emissione di vibrazioni se l'elettro utensile viene utilizzato per un periodo di tempo più lungo o non adeguatamente gestito e adeguatamente mantenuto.
- b) Lesioni e danni alle cose a causa di accessori rotti che vengono improvvisamente lanciati via.

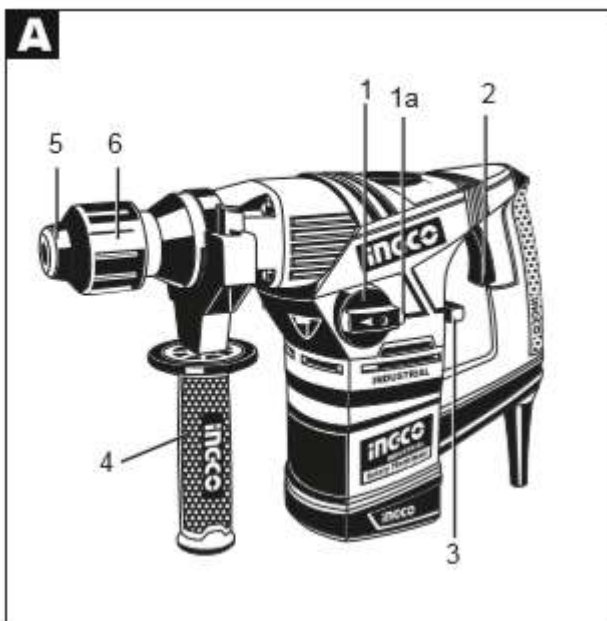
**Attenzione!** Questo strumento elettrico produce un campo elettromagnetico durante il funzionamento. In alcune circostanze questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o fatali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore di impianti medici prima di utilizzare questo utensile elettrico.

## SPECIFICHE TECNICHE

Modello	RH15008	URH15008	RH15008S (SPINA SAA)	RH15008-8 (BS PLUG)	RH15008-6 (ISRAEL PLUG)
Voltaggio	220-240V~	110-120V~	220-240V~	220-240V~	220-240V~
Frequenza	50/60Hz	60Hz	50/60Hz	50/60Hz	50/60Hz
Potenza Assorbita	1500W	1500W	1500W	1500W	1500W
Velocità a vuoto	750/min	750/min	750/min	750/min	750/min
Velocità di impatto	3000/min	3000/min	3000/min	3000/min	3000/min
Capacità di foratura					
<b>Calcestruzzo</b>	36mm	1-7/16"	36mm	36mm	36mm
<b>Acciaio</b>	13mm	1/2"	13mm	13mm	13mm
<b>Legno</b>	40mm	1-9/16"	40mm	40mm	40mm

Grado di protezione  / II

**Martello a percussione (rotativo)**



Il martello a percussione (da qui in poi chiamato strumento) si può utilizzare per:

- trapanare a percussione muratura, cemento e pietra
- cesellare muratura, cemento e gesso
- trapanare pietra, legno e metallo

### Componenti raffigurati

1. Selettore di funzione
- 1a. Interruttore del selettore di funzione
2. Interruttore
3. Interruttore della percussione
4. Impugnatura aggiuntiva
5. Contenitore degli attrezzi
6. Manicotto di bloccaggio

### Contenuto della confezione

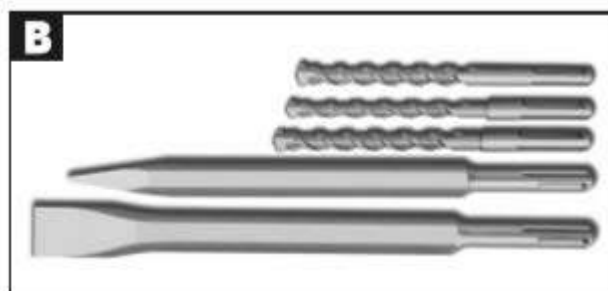
- 1pz. martello rotativo
- 1 pz maniglia INGCO
- 3pz punte (vedi fig.B)
- 1pz scalpello piatto (vedi fig.B)
- 1pz scalpello a punta (vedi fig.B)
- 1pz blocco di profondità
- 1pz custodia
- 1pz tubo del grasso
- 1set di spazzole carbone
- 1pz cappuccio per la polvere
- 1pz Manuale operativo

### Introduzione

Le istruzioni operative fanno parte di questo prodotto. Contengono importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e le applicazioni. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le istruzioni operative e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e solo per le aree di applicazione specificate. Passare queste istruzioni e informazioni insieme all'attrezzo ad ogni futuro proprietario o utilizzatore.



### Uso previsto





Livello del suono garantito  
LWA in dB

## Istruzioni di sicurezza specifiche per il trapano a percussione



**Indossare protezioni acustiche.** L'esposizione prolungata al rumore prodotto dall'attrezzo può causare la perdita dell'udito.

**Utilizzare la maniglia ausiliaria**, se fornita insieme all'attrezzo. La perdita di controllo dello strumento può causare lesioni personali.

**Impugnare lo strumento elettrico dalle superfici isolate antiscivolo**, quando si eseguono operazioni in cui l'accessorio da taglio potrebbe toccare cavi nascosti o il proprio cavo. L'accessorio di taglio che entra in contatto con un filo elettrificato potrebbe elettrificare anche le parti metalliche esposte dell'attrezzo elettrico e potrebbe passare all'operatore una scossa elettrica.



**Indossare una maschera antipolvere.**

### **PERICOLO! POLVERE TOSSICA**

Lavorare con superfici che possono emettere polveri dannose o tossiche può causare problemi di salute per l'operatore e per le altre persone che si trovano nell'area di lavoro.

### **ATTENZIONE A CAVI E TUBI SOTTO TRACCIA! PERICOLO!**

Assicurarsi di non toccare nessuna linea di servizio (gas, acqua, elettricità) quando si lavora con lo strumento elettrico. Se necessario, verificare con un detector di tubi e cavi prima di cominciare a perforare la superficie.

### **Accessori originali / Equipaggiamento aggiuntivo**

Usare solo accessori ed equipaggiamento aggiuntivo come specificato nelle istruzioni operative e compatibile con l'attrezzo elettrico.

## **Operazioni iniziali**

### **Maniglia aggiuntiva**

**NOTA:** Per ragioni di sicurezza bisognerebbe usare l'apparecchio solo con la maniglia aggiuntiva (4) inserita.

- Per rimuovere la maniglia ausiliaria, girarla in senso orario.
- Girare la maniglia ausiliaria (4) fino alla posizione desiderata.

- Fissare la maniglia in posizione girando in senso antiorario.

### **Inserire lo strumento**

- Tirare la chiave di chiusura indietro e inserire lo strumento nel portastrumento.
- Rilasciare la chiave di chiusura. Questo ferma lo strumento. Verificare che lo strumento sia correttamente agganciato, tirandolo. Il sistema ha un andamento radiale a causa del suo design.

### **Rimuovere lo strumento**

Tirare la chiave di chiusura sullo strumento all'indietro e sganciare.

### **Funzionamento**

Selezionare la modalità operativa

Interruttore "a percussione":

Girare l'interruttore della percussione (3) fino al simbolo desiderato:



Trapano a percussione = Percussione ON



Trapano = Percussione OFF

### **Selettore della funzione**

Girare e tenere premuto il bottone per il selettore di funzione (1a) e ruotare l'interruttore fino a che la freccia sull'interruttore raggiunge il simbolo della funzione desiderata.



Trapano a percussione



Cesello

### **NOTA**

È possibile selezionare le seguenti combinazioni:

- (3) Percussione OFF + (1) Trapano a percussione = Trapano
- (3) Percussione ON + (1) Trapano a percussione = Trapano a percussione
- (3) Percussione ON + (1) Cesello = Cesello
- (3) Percussione OFF + (1) Cesello = nessuna funzione

### **Accensione / Spegnimento**



Accendere l'attrezzo:  
premere l'interruttore di accensione (2)

Spegnere l'attrezzo:  
rilasciare l'interruttore di accensione (2)

## Manutenzione e pulizia

**ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI!** Spegnere l'attrezzo e scollegare il cavo dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi tipo di manutenzione.

- L'apparecchio dovrebbe essere sempre mantenuto pulito e asciutto, libero da olio e grasso.
- Per pulire l'esterno della macchina, utilizzare un panno pulito e asciutto.
- Pulire la maniglia dell'attrezzo (5) regolarmente. Per farlo, tirare la chiave di chiusura della maniglia (6) all'indietro e tirare il cappuccio di protezione antipolvere dalla maniglia.
- Prima di reinserire lo strumento, ingrassare leggermente la maniglia dello strumento.

### ATTENZIONE!

Se il cavo dell'attrezzo è danneggiato, andrebbe immediatamente sostituito con un cavo appropriato, approvato dal produttore, dal servizio di assistenza dell'attrezzo.

### Smaltimento



La confezione dell'attrezzo è composta da materiali totalmente riciclabili e può essere conferita al servizio di smaltimento locale.

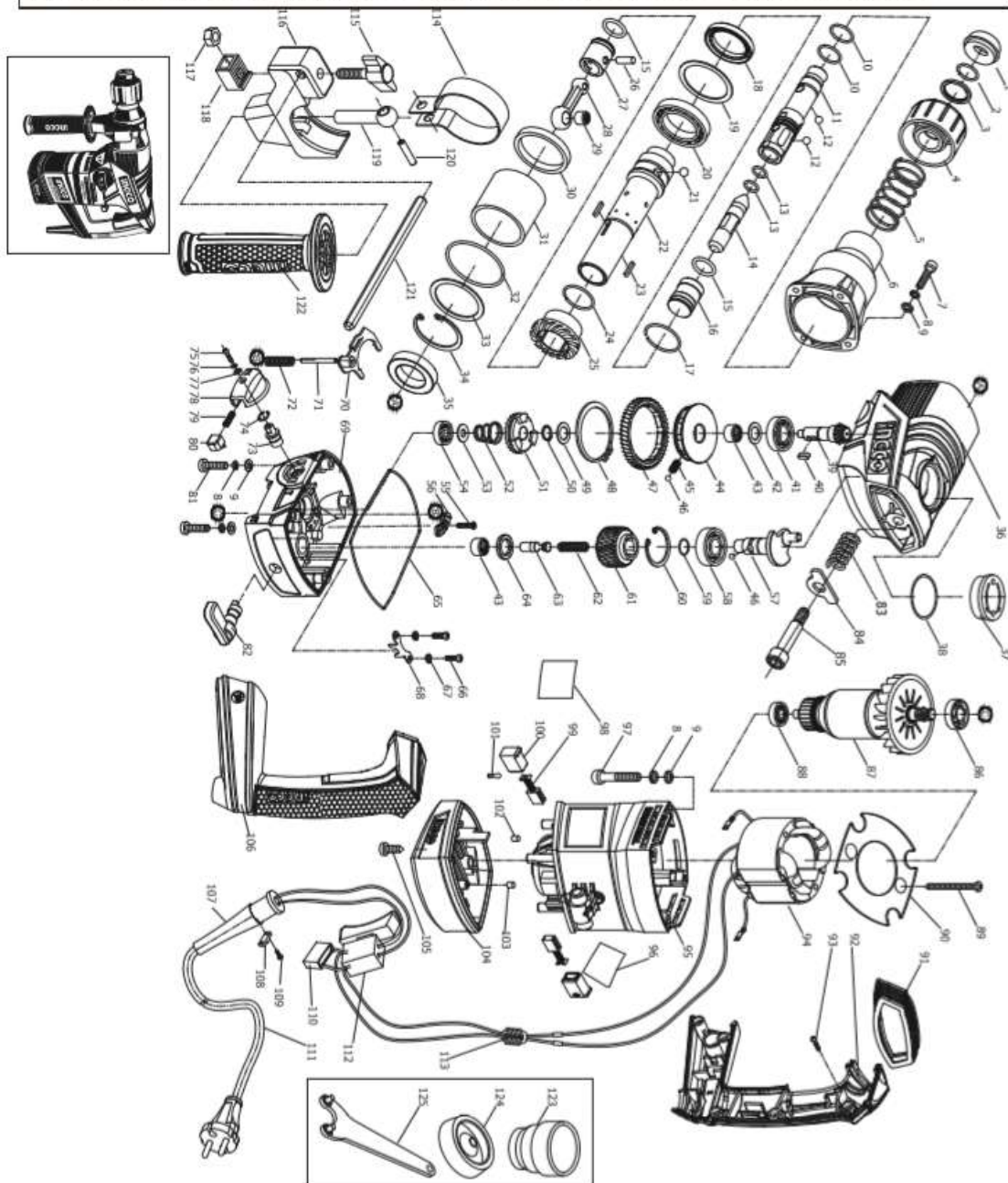


Non smaltire gli attrezzi elettrici insieme ai normali rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea, gli attrezzi elettrici vanno smaltiti separatamente, seguendo le norme di riciclaggio. Per farlo, chiedere informazioni al Comune o all'autorità locale deposta allo smaltimento dei rifiuti.

## VISIONE ESPLOSA DELLE PARTI

RH15008,URH15008,RH15008-6,RH15008-8,RH15008S Exploding view



## LISTA DELLE PARTI DI RICAMBIO

<b>RH15008,URH15008,RH15008-6,RH15008-8,RH15008S Spare part list</b>								
<b>No.</b>	<b>Part Description</b>	<b>QTY</b>	<b>No.</b>	<b>Part Description</b>	<b>QTY</b>	<b>No.</b>	<b>Part Description</b>	<b>QTY</b>
1	Front Cover	1	43	Needle Bearing HK1210	1	85	Anti-Vibration Bolt	1
2	Circlip $\phi 18 \times 2$	1	44	Core	1	86	Bearing 6001	1
3	Washer	1	45	Spring	10	87	Rotor	1
4	Slider	1	46	Steel Ball $\phi 5.5$	13	88	Bearing 608	1
5	Spring	1	47	Second Gear	1	89	Screw	2
6	Cylinder Case	1	48	Circlip $\phi 52$	1	90	Air Guider	1
7	Bolt M5X20	4	49	Washer	1	91	Anti-Vibration Sleeve	1
8	Spring Washer $\phi 5$	12	50	Circlip $\phi 12$	1	92	Right Handle	1
9	Washer $\phi 5$	12	51	Clutch	1	93	Screw	4
10	O Ring 20x2	2	52	Disc Spring	1	94	Stator	1
11	Guard Ring Sleeve	1	53	Washer	1	95	Motor Housing	1
12	Steel Ball $\phi 7.14$	5	54	Bearing 627	1	96	Label	1
13	O Ring 11x2	2	55	Screw M4x12	1	97	Screw M5X30	4
14	Second Striker	1	56	Stop Plate	1	98	Label	1
15	O ring 18x3	2	57	Crank Shaft	1	99	Carbon Brushes	2
16	Ram	1	58	Bearing 6202	1	100	Brush Holders	2
17	Circlip 33x2	1	59	Circlip 13.5x1	1	101	Male Tab	2
18	Grease Seal	1	60	Circlip $\phi 35$	1	102	Rubber Screw 3.8X8	1
19	Big Washer	1	61	First Gear	1	103	Rubber Screw 5X6	2
20	Bearing 61907	1	62	Spring	1	104	Bottom Cover	1
21	Steel Ball $\phi 7.94$	3	63	Shore	1	105	Scew	4
22	Cylinder	1	64	Wearing Ring	1	106	Left Handle	1
23	Pin 3X3X16	2	65	Gasket	1	107	Cord Sheath	1
24	Circlip 27.3x2	1	66	Screw M4x8	2	108	Cord Clamp	1
25	Big Bevel Gear	1	67	Spring washer	2	109	Screw	7
26	Piston Pin 6X23	1	68	Lock Plate	1	110	Capacitance	1
27	Piston	1	69	Gear Case	1	111	Cord	1
28	Connecting Rod	1	70	Striking Fork	1	112	Switch	1
29	Needle Bearing HK0810	1	71	Pin $\phi 4 \times 40$	1	113	Inductance	1
30	Rubber Ring	1	72	Spring	1	114	Collar	1
31	Plastic sleeve	1	73	knob axis	1	115	Plastic Cap Screw	1
32	O Ring 55.5X2.5	1	74	Circlip $\phi 15$	1	116	Handle Clamp	1
33	Locating Washer	1	75	Screw M3x15	1	117	Nut M6	1
34	Circlip $\phi 47$	1	76	Spring washer	1	118	Depth Gauge Clamp	1
35	Oil Bearing	1	77	Washer	1	119	Bolt	1
36	Crank Shaft Case	1	78	Side Knob	1	120	Straight Pin $\phi 6 \times 20$	1
37	Grease Cover	1	79	Knob Spring	1	121	Depth Gauge	1
38	O Ring 38x2	1	80	Locating Piece	1	122	Auxiliary Handle	1
39	Small Bevel Gear	1	81	Screw M5X23.5	4	123	Grease Pot	1
40	Pin 4X12	1	82	Knob	1	124	Dust Cap	1
41	Bearing 6002	1	83	Anti-vibration Spring	1	125	Spanner	1
42	Washer	1	84	Anti-vibration Washer	1			

## **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

XONE S.r.l.

Certifica che il progetto e la realizzazione di questo prodotto

Marca: INGCO TOOLS

Modello n°: RH15008

Descrizione: MARTELLO DEMOLITORE ROTATIVO

Anno di fabbricazione 2021

E' conforme alle seguenti direttive:

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE+2015/863/UE

Soddisfa, ove pertinenti, i requisiti delle seguenti norme tecniche:

EN60745-1:2009+A11:2010; EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014; EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; EN50581:2012;

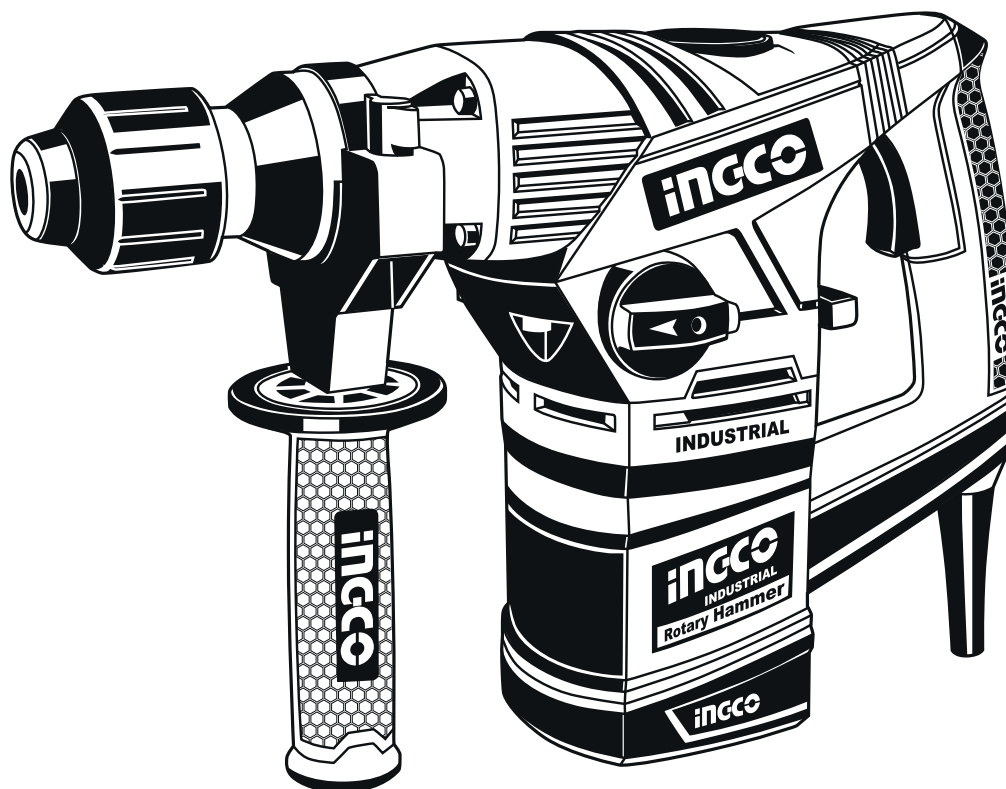
Responsabile fascicolo tecnico: Carlo Perrone

XONE s.r.l.

S.S. 172 per Martina Franca n 7600 – Zona PIP, 74123 TARANTO



# ingco



INGCO TOOLS CO., LIMITED

[www.ingco.com](http://www.ingco.com)

MADE IN CHINA

1118.V01

**RH15008 URH15008 RH15008-6 RH15008-8 RH15008S**

Il presente manuale è una traduzione dall' originale  
della INGCO TOOLS CO., LIMITED

XONE SRL  
S.S. 172 per Martina Franca, 7600  
74123 Taranto (ITALY)